

Gen

Chapter 10

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

בְּנֵי לָהֶם וַיִּוְלְדוּ וַיִּפֶּת חָם שֵׁם נֹחַ בְּנֵי-תוֹלְדֹת וְאֵלֶּה 1
figli a-loro e-furono-born e-Iafet Cam Sem Noè figli-di- generazioni-di e-questi
[H3205](#) [H3315](#) [H2526](#) [H8035](#) [H5146](#) [H8435](#) [H0428](#)
אֶחָד הַמַּבּוּל: אַחַר
il-flood dopo
[H3999](#)

Questa è la posterità dei figliuoli di Noè: Sem, Cam e Jafet; e a loro nacquero de' figliuoli, dopo il diluvio.

בְּנֵי יַפֶּת גֹּמֶר וּמָגוֹג וּמַדַּי וַיָּוֶן וְתוּבַל וּמֶשֶׁחַ וְתִירָס: 2
e-Tiras e-Meshech e-Tubal e-Javan e-Madai e-Magog Gomer Iafet figli-di
[H8494](#) [H4902](#) [H8422](#) [H3120](#) [H4074](#) [H4031](#) [H1586](#) [H3315](#)

I figliuoli di Jafet furono Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Mescec e Tiras.

וּבְנֵי גֹמֶר אַשְׁכְּנַז וְרִיפַת וְתוֹגַרְמָה: 3
e-Togarmah e-Riphath Ashkenaz Gomer e-figli-di
[H8425](#) [H0813](#) [H1586](#)

I figliuoli di Gomer: Ashkenaz, Rifat e Togarma.

וּבְנֵי יָוֶן אֵלִישָׁה וְתַרְשִׁישׁ וְכִיִּים וְדוֹדָנִים: 4
e-Dodanim Kittim e-Tarshish Elishah Javan e-figli-di
[H1721](#) [H3794](#) [H8659](#) [H0473](#) [H3120](#)

I figliuoli di Javan: Elisha, Tarsis, Kittim e Dodanim.

מֵאֵלֶּה נִפְרְדּוּ וְכָל־אֶחָד מֵהֶם בְּאֶרְצוֹתָם אִישׁ לְלִשְׁנֹוֹ: 5
ciascuno in-loro-lands il-nazioni coastlands-di furono-separò da-questi
[H0376](#) [H0776](#) [H0339](#) [H6504](#) [H0428](#)
בְּנוֹיהֶם: לְמִשְׁפַּחְתָּם לְלִשְׁנֹוֹ
in-loro-nazioni secondo-a-loro-famiglie secondo-a-suo-language
[H4940](#) [H3956](#)

Da essi vennero i popoli sparsi nelle isole delle nazioni, nei loro diversi paesi, ciascuno secondo la propria lingua, secondo le loro famiglie, nelle loro nazioni.

וּבְנֵי חָם קוּשׁ וּמִצְרַיִם וּפּוּט וְכַנְעַן: 6
e-Canaan e-Put e-Mizraim Cush Cam e-figli-di
[H6316](#) [H4714](#) [H2526](#)

I figliuoli di Cam furono Cush, Mitsraim, Put e Canaan.

וּבְנֵי קוּשׁ סֶבָא וְחַוִּילָה וְסַבְתָּה וְרַעְמָה וְסַבְתֵּכָא וְרַעְמָה וְיִבְנֵי רַעְמָה שֶׁבָא 7
Sheba Cush e-figli-di e-Sabteca e-Raamah e-Sabtah e-Havilah Seba e-figli-di
[H7614](#) [H7484](#) [H5455](#) [H7484](#) [H5454](#) [H2341](#) [H5434](#)
וְדֵדָן:
e-Dedan

I figliuoli di Cush: Seba, Havila, Sabta, Raama e Sabteca; e i figliuoli di Raama: Sceba e Dedan.

וְכוֹשׁ	וְיָלֵד	אֶת־	נִמְרוֹד	הוא	החל	לְהִיּוֹת	גִּבּוֹר	בְּאֶרֶץ:	8
e-Cush	fathered	-	Nimrod	egli	cominciò	a-essere	potente-uno	nella-terra	
	H3205	H0853	H5248	H1931		H1961	H1368	H0776	

E Cush generò Nimrod, che cominciò a esser potente sulla terra.

הוא-	היה	גִּבּוֹר־	צֹדֵד	לִפְנֵי	יְהוָה	עַל־	כֵּן	וַיֹּאמֶר	9
egli-	fu	potente-uno-	hunter	davanti	l'Eterno	sopra-	così	esso-è-disse	
H1931	H1961	H1368		H6440	H3068			H0559	

כְּנִמְרוֹד	גִּבּוֹר	צֹדֵד	לִפְנֵי	יְהוָה:
come-Nimrod	potente-uno-di	hunting	davanti	l'Eterno
H5248	H1368		H6440	H3068

Egli fu un potente cacciatore nei cospetto dell'Eterno; perciò si dice: "Come Nimrod, potente cacciatore nel cospetto dell'Eterno".

וַתְּהִי	רֵאשִׁית	מַמְלַכְתּוֹ	בְּבָל	וְאֶרֶץ	וְאֶרֶץ	וְכַלְנֵה	בְּאֶרֶץ	שִׁנְעָר:	10
e-fu	principio-di	suo-regno	Babele	e-Erech	e-Accad	e-Calneh	nella-terra-di	Scinear	
H1961	H7225	H4467	H0894	H0751	H0390		H0776	H8152	

E il principio del suo regno fu Babel, Erec, Accad e Calne nel paese di Scinear.

מִן־	הָאֶרֶץ	הָהוּא	יָצָא	אֲשׁוּר	וַיִּבְנֶן	אֶת־	נִינְוָה	וְאֶת־	רְחֹבֹת	עִיר	11
da-	la-terra	il-quello	uscì	Asshur	e-edificò	-	Nineveh	e-	Rehoboth	Ir	
	H0776	H1931	H3318	H0804	H1129	H0853	H5210	H0853	H7344		

וְאֶת־	כַּלַּח:
e-	Calah
	H3625

Da quel paese andò in Assiria ed edificò Ninive, Rehoboth-Ir e Calah;

וְאֶת־	רֶסֶן	בֵּין	נִינְוָה	וּבֵין	כַּלַּח	הוּא	הָעִיר	הַגְּדֹלָה:	12
e-	Resen	fra	Nineveh	e-fra	Calah	ella	la-città	il-grande	
	H7449	H0996	H5210	H0996	H3625	H1931			

e, fra Ninive e Calah, Resen, la gran città.

וּמִצְרַיִם	וְיָלֵד	אֶת־	לְוִדִים	וְאֶת־	עֲנַמִּים	וְאֶת־	לְהַבִּים	וְאֶת־	נַפְתּוּחִים:	13
e-Mizraim	fathered	-	Ludim	e-	Anamim	e-	Lehabim	e-	Naphtuhim	
H4714	H3205	H0853	H3866	H0853	H6047	H0853	H3853	H0853	H5320	

Mitsraim generò i Ludim, gli Anamim, i Lehabim, i Naftuhim,

וְאֶת־	פַּתְרֻסִים	וְאֶת־	כַּסְלֻחִים	אֲשֶׁר	יָצְאוּ	מִשָּׁם	פְּלִשְׁתִּים	וְאֶת־	כַּפְתּוֹרִים:	14
e-	Pathrusim	e-	Casluhim	cui	uscì	da-là	Filistei	e-	Caphtorim	[S]
	H6625	H0853	H3695		H3318	H8033	H6430	H0853	H3732	

i Pathrusim, i Casluhim (dove uscirono i Filistei) e i Caftorim.

וּכְנַעַן	וְיָלֵד	אֶת־	צִידֹן	בְּכֹרֹו	וְאֶת־	הֶת:
e-Canaan	fathered	-	Sidon	suo-primogenito	e-	Het
	H3205	H0853	H6721	H1060	H0853	H2845

Canaan generò Sidon, suo primogenito, e Heth,

וְאֶת־	הַגִּבּוּסִי	וְאֶת־	הָאֲמֹרִי	וְאֶת־	הַגִּרְגָּשִׁי:
e-	il-Gebuseo	e-	il-Amorreo	-	il-Girgashite
	H2983	H0853	H0567	H0853	H1622

e i Gebusei, gli Amorei, i Ghirgasei,

17 וְאֶת־ הַחִוִּי וְאֶת־ הָעֲרֻקִי וְאֶת־ הַסִּינִי:
 e- il-Ivveo e- il-Arkite e- il-Sinite
[H0853](#) [H2340](#) [H0853](#) [H6208](#) [H0853](#) [H513](#)

gli Hivvei, gli Archei, i Sinei,

18 וְאֶת־ הָאֲרָוֶדִי וְאֶת־ הַצִּמְרִי וְאֶת־ הַחַמְתִּי וְאֶת־ נָפְצוּ
 e- il-Arvadite e- il-Zemarite il-Hamathite e-afterward stendere-fuori
[H0853](#) [H0721](#) [H0853](#) [H6786](#) [H2577](#)

מִשְׁפָּחוֹת הַכְּנַעֲנִי:
 famiglie-di il-Cananeo
[H4940](#)

gli Arvadei, i Tsemarei e gli Hamattei. Poi le famiglie dei Cananei si sparsero.

19 וְיָוֵי וְגִבּוֹל הַכְּנַעֲנִי מִצִּדּוֹן בָּאֲכָה עֵזָה עַד־ גֵּרָרָה גֵּרָרָה בָּאֲכָה
 e-fu confine-di il-Cananeo da-Sidon come-tu-venire Gerar a- Gaza come-tu-venire
[H1961](#) [H1366](#) [H0853](#) [H6721](#) [H0935](#) [H1642](#) [H5704](#) [H5804](#) [H0935](#)

סֹדֹמָה וְעֹמֹרָה וְאַדְמָה וְצִבּוֹיִם עַד־ לֶשֶׁעַ:
 Sodoma e-Gomorra e-Admah e-Zeboiim Lasha a-
[H5467](#) [H6017](#) [H0126](#) [H6636](#) [H5704](#) [H3962](#)

E i confini dei Cananei andarono da Sidon, in direzione di Gherar, fino a Gaza; e in direzione di Sodoma, Gomorra, Adma e Tseboim, fino a Lesha.

20 אֲלֵהָ בְנֵי־ חָם לְמִשְׁפָּחוֹתָם לְשָׂנֵיהֶם בְּאֶרְצוֹתָם
 questi figli-di- Cam secondo-a-loro-famiglie secondo-a-loro-lingue in-loro-lands
[H0428](#) [H2526](#) [H4940](#) [H3956](#) [H0776](#)

בְּנֵיהֶם: ס
 in-loro-nazioni [S]

Questi sono i figliuoli di Cam, secondo le loro famiglie, secondo le loro lingue, nei loro paesi, nelle loro nazioni.

21 וְלֶשֶׁם וְיָלֵד גַּם־ הוּא אָבִי כָּל־ בְּנֵי־ עֵבֶר אָחִי יַפֶּת הַגִּדּוֹל:
 e-a-Sem fu-born anche- egli padre-di tutto- figli-di- Eber fratello-di Iafet il-older
[H8035](#) [H3205](#) [H1571](#) [H1931](#) [H0001](#) [H3605](#) [H5677](#) [H0251](#) [H3315](#)

Anche a Sem, padre di tutti i figliuoli di Eber e fratello maggiore di Jafet, nacquero de' figliuoli.

22 בְּנֵי־ שֵׁם עֵילָם וְאַשּׁוּר וְאַרְפַּכְשָׁד וְלֹד וְאַרָם:
 figli-di Sem Elam e-Asshur e-Arpachshad e-Lud e-Aram
[H8035](#) [H0804](#) [H0775](#) [H3865](#) [H0758](#)

I figliuoli di Sem furono Elam, Assur, Arpacshad, Lud e Aram.

23 וּבְנֵי אָרָם עוּז וְחֹל וְגֶתֶר וּמָשׁ:
 e-figli-di Aram Uz e-Hul e-Gether e-Mash
[H0758](#) [H5780](#) [H2343](#) [H1666](#) [H4851](#)

I figliuoli di Aram: Uz, Hul, Gheter e Mash.

24 וְאַרְפַּכְשָׁד יָלֵד אֶת־ שֵׁלַח וְשֵׁלַח יָלֵד אֶת־ עֵבֶר:
 e-Arpachshad fathered Shelah e-Shelah fathered Eber
[H0775](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7974](#) [H7974](#) [H3205](#) [H0853](#) [H5677](#)

E Arpacshad generò Scelah, e Scelah generò Eber.

נִפְלְגָה	בְּיָמָיו	כִּי	פֶּלֶג	הָאֶחָד	שֵׁם	בָּנִים	שְׁנַי	יָלַד	וּלְעֵבֶר	25
fu-divise	in-suo-giorni	per-	Peleg	l'-uno	nome-di	figli	due	fu-born	e-a-Eber	
H6385	H3117		H6389	H0259	H8034		H8147	H3205	H5677	

יְקַטָּן:	אָחָיו	וְשֵׁם	הָאָרֶץ
Joktan	suo-fratello	e-nome-di	la-terra
H3355	H0251	H8034	H0776

E ad Eber nacquero due figliuoli; il nome dell'uno fu Peleg, perché ai suoi giorni la terra fu spartita; e il nome del suo fratello fu Jokthan.

יֵרַח:	וְאֶת־	חֲצַרְמָוֶת	וְאֶת־	שֵׁלֶף	וְאֶת־	אֶלְמוֹדָד	אֶת־	יָלַד	וְיַקְטָן	26
Jerah	e-	Hazarmaveth	e-	Sheleph	e-	Almodad	-	fathered	e-Joktan	
H3392	H0853	H2700	H0853	H8026	H0853	H0486	H0853	H3205	H3355	

E Jokthan generò Almodad, Scelef, Hatsarmaveth,

דִּקְלָה:	וְאֶת־	אֻזַל	וְאֶת־	הַדּוֹרָם	וְאֶת־
Diklah	e-	Uzal	e-	Hadoram	e-
H1853	H0853	H0187	H0853		H0853

Jerah, Hadoram, Uzal,

שֵׁבָא:	וְאֶת־	אֲבִימָאֵל	וְאֶת־	עוֹבַל	וְאֶת־
Sheba	e-	Abimael	e-	Obal	e-
H7614	H0853	H0039	H0853	H5745	H0853

Diklah, Obal, Abimael, Sceba,

יְקַטָּן:	בְּנֵי	אֵלֶּה	כָּל־	יוֹבָב	וְאֶת־	חַוִּילָה	וְאֶת־	אוֹפִיר	וְאֶת־	29
Joktan	figli-di	questi	tutto-	Jobab	e-	Havilah	e-	Ophir	e-	
H3355		H0428	H3605	H3103	H0853	H2341	H0853	H0211	H0853	

Ofir, Havila e Jobab. Tutti questi furono figliuoli di Jokthan.

הַקְּדָם:	הַר	סִפְרָה	בְּאֵכָה	מִמֶּשָׂא	מוֹשְׁבָם	וַיְהִי
il-est	monte-di	Sephar	come-tu-venire	da-Mesha	loro-dimora	e-fu
	H2022	H5611	H0935	H4852	H4186	H1961

E la loro dimora fu la montagna orientale, da Mesha, fin verso Sefar.

בְּאַרְצֵתָם	לְשִׁנְתָם	לְמִשְׁפַּחְתָם	שֵׁם	בְּנֵי־	אֵלֶּה	31
in-loro-lands	secondo-a-loro-languages	secondo-a-loro-famiglie	Sem	figli-di-	questi	
H0776	H3956	H4940	H8035		H0428	

לְגוֹיָהֶם:
secondo-a-loro-nazioni

Questi sono i figliuoli di Sem, secondo le loro famiglie, secondo le loro lingue, nei loro paesi, secondo le loro nazioni.

וּמֵאֵלֶּה	בְּנֵיָהֶם	לְתוֹלְדוֹתָם	נֹחַ	בְּנֵי־	מִשְׁפַּחַת	אֵלֶּה	32
e-da-questi	in-loro-nazioni	secondo-a-loro-generazioni	Noè	figli-di-	famiglie-di	questi	
H0428		H8435	H5146		H4940	H0428	

פ	הַמַּבּוּל:	אַחַר	בְּאֶרֶץ	הַגּוֹיִם	נִפְרְדּוּ
[P]	il-flood	dopo	nella-terra	il-nazioni	furono-separò
	H3999		H0776		H6504

Queste sono le famiglie dei figliuoli di Noè secondo le loro generazioni, nelle loro nazioni; e da essi uscirono le nazioni che si sparsero per la terra dopo il diluvio.